



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 20 ta' Lulju 2022  
(OR. mt)

11451/22

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2022/0224 (NLE)

---

LIMITE

CORLX 695  
CFSP/PESC 1011  
RELEX 1041  
COEST 585  
FIN 832

#### ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

---

Suġġett:           REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) Nru  
269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew  
jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina

---

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/...**

**ta' ...**

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi  
fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali,  
is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentanta Għolja tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

---

<sup>1</sup> ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16.

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014<sup>1</sup> jagħti effett lil miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2014/145/PESK.
- (2) Fi ... 2022, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/...<sup>2+</sup>li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK, li permezz tagħha introduċa deroga ulterjuri mill-iffriżar tal-assi u mill-projbizzjoni li l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għal persuni u entitajiet deżinjati sabiex avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent jiġi evitat jew mitigat b'mod urgenti.
- (3) Fid-dawl tal-pożizzjoni determinata tal-Unjoni li tevita u tiġġieled l-insigurtà tal-ikel madwar id-dinja, u sabiex jiġi evitat tfixkil fil-kanali ta' pagament għal prodotti agrikoli, id-Deciżjoni (PESK) 2022/...<sup>3+</sup> tintroduċi wkoll deroga mill-iffriżar tal-assi u l-projbizzjoni li l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-banek magħzula.
- (4) Id-Deciżjoni (PESK) 2022/...<sup>4+</sup> tintroduċi wkoll deroga mill-iffriżar tal-assi u l-projbizzjoni li fondi u rizorsi ekonomiċi jsiru disponibbli għall-istralċ ordnat ta' operazzjonijiet, inkluż relazzjonijiet bankarji korrispondenti, ma' bank wiehed magħzul.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 6).

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/... ta' ... (ĠU L ...).

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 11447/22 u dahhal in-numru, id-data u r-referenza tal-ĠU ta' dik id-Deciżjoni fin-nota' ta' qiegħ il-paġna.

<sup>3</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/... ta' ... (ĠU L ...).

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 11447/22 u dahhal in-numru, id-data u r-referenza tal-ĠU ta' dik id-Deciżjoni fin-nota' ta' qiegħ il-paġna.

<sup>4</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/... ta' ... (ĠU L ...).

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 11447/22 u dahhal in-numru, id-data u r-referenza tal-ĠU ta' dik id-Deciżjoni fin-nota' ta' qiegħ il-paġna.

- (5) Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni effettiva u uniformi tar-Regolament (UE) Nru 269/2014, u minhabba l-kumplessità dejjem akbar tal-iskemi għall-evazzjoni tas-sanzjonijiet, li jostakolaw tali implimentazzjoni, huwa neċessarju li persuni u entitajiet dezinjati b'assi fil-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru jiġu obbligati jirrapportaw dawn l-assi u jikkooperaw mal-awtorità kompetenti fil-verifika ta' dan ir-rappurtar. Huwa xieraq ukoll li jissahhu d-dispożizzjonijiet dwar l-obbligi ta' rappurtar għall-operaturi tal-Unjoni, bil-ħsieb tal-prevenzjoni tal-ksur u ċ-ċirkomvenzjoni tal-iffriżar tal-assi. In-nuqqas li jiġi rispettata dan l-obbligu jikkostitwixxi ċirkomvenzjoni tal-iffriżar tal-assi u jkun soġġett għal penali jekk il-kondizzjonijiet għal tali penali jiġu sodisfatti skont ir-regoli u l-proċeduri nazzjonali applikabbli.
- (6) Dan ir-Regolament jenħtieġ li jiġi applikat f'konformità mad-drittijiet u l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għall-proprjetà, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, ir-rispett tal-ħajja privata u tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali, kif ukoll b'mod partikolari d-dover tal-avukati ta' kunfidenzjalità lill-klijenti tagħhom.
- (7) Dawn l-emendi jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat u għalhekk hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati, b'mod partikolari bl-intenzjoni li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha.
- (8) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (UE) Nru 269/2014 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 269/2014 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 6b huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“2a. B’deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta’ ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati li jappartjenu lill-entità elenkata taħt in-numru tal-entrata 108 fl-Anness I, jew it-tqeghid għad-dispożizzjoni ta’ ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi lil dik l-entità, skont dawk il-kondizzjonijiet li l-awtoritajiet kompetenti jqisu bħala xierqa u wara li jkunu ddeterminaw li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi huma neċessarji għat-terminazzjoni sa ... [ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data 13-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan ir-Regolament], ta’ operazzjonijiet, kuntratti, jew ftehimiet oħra, inklużi relazzjonijiet bankarji korrispondenti, konkluzi ma’ dik l-entità qabel ... [ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan ir-Regolament].”;

2b. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu, taħt dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jew it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi lill-entità elenkata taħt l-entrata numru 108 fl-Anness I, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu meħtieġa għat-tlestija, sal-31 ta' Ottubru 2022, ta' bejgħ u trasferiment li jkun għaddej ta' drittijiet proprjetarji li jkunu direttament jew indirettament proprjetà ta' dik l-entità lil persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fl-Unjoni."

(b) fil-paragrafu 3, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma neċessarji għall-bejgħ u t-trasferiment mill-31 ta' Diċembru 2022, jew fi żmien 6 xhur mid-data tal-elenkar fl-Anness I, liema tkun l-aktar drittijiet ta' proprjetà riċenti f'persuna, entità jew korp fiżiċi stabbiliti fl-Unjoni fejn dawk id-drittijiet ta' proprjetà huma sjieda diretta jew indiretta ta' persuna, entità jew korp fiżiċi jew ġuridiċi elenkati fl-Anness I; u,”;

(2) jiddaħħlu l-artikoli li ġejjin:

*“Artikolu 6d*

- “1. B’deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat Membru jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, ir-rilaxx ta’ ċerti riżorsi ekonomiċi ffrizati, wara li jkunu ddeterminaw li:
- (a) ir-rilaxx ta’ tali riżorsi ekonomiċi jkun meħtieġ għall-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta’ avveniment li x’aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent; kif ukoll
  - (b) ir-rikavati li jirriżultaw mir-rilaxx ta’ tali riżorsi ekonomiċi jġu ffrizati.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1, fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 6e*

1. B' deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati li jappartjenu lill-entitajiet elenkati taħt in-numri tal-entrata 53, 54, 55, 79, 80, 81, 82 u 108 fl-Anness I, jew it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi lil dawk l-entitajiet skont dawk il-kundizzjonijiet li l-awtoritajiet kompetenti jqisu bħala xierqa u wara li jkunu ddeterminaw li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi huma meħtieġa għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasportazzjoni ta' prodotti agrikoli u alimentari, fosthom il-qamħ u l-fertilizzanti.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1, fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.”;

(3) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Minkejja r-regoli applikabbli dwar ir-rapportar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni, entitajiet u korpi fiżiċi u ġuridiċi għandhom:

(a) jipprovdu immedjament kwalunkwe informazzjoni li tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal informazzjoni dwar kontijiet u ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 2 jew informazzjoni miżmuma dwar fondi u riżorsi ekonomiċi fit-territorju tal-Unjoni li jappartjenu, huma sjieda, jinżammu jew huma kkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I u li għandhom ma' għewx trattati bħala ffrizati mill-persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi obbligati li jagħmlu dan, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn huma residenti jew jinsabu, u għandhom jittrażmettu tali informazzjoni lill-Kummissjoni direttament jew permezz tal-Istat Membru; kif ukoll

(b) jikkooperaw mal-awtorità kompetenti fi kwalunkwe verifika ta' tali informazzjoni.”;

(b) jizdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, inklużi l-awtoritajiet tal-infurzar u l-amministraturi tar-reġistri uffiċjali li fihom ikunu rreġistrati persuni fiżiċi, persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi kif ukoll proprjetà immobbli jew mobbli, għandhom jipproċessaw u jiskambjaw informazzjoni, inkluż *data* personali, ma' awtoritajiet kompetenti oħra tal-Istati Membri u mal-Kummissjoni.

5. Kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali għandu jsir f'konformità ma' dan ir-Regolament u r-Regolamenti (UE) 2016/679\* u (UE) 2018/1725\*\* tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biss sa fejn ikun meħtieġ għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effettiva bejn l-Istati Membri kif ukoll mal-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.;

---

\* Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data , u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad- Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

\*\* Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39). ”;

- (4) l-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 9*

1. Il-partecipazzjoni b'mod konxju u bi hsieb, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-mizuri msemmija fl-Artikolu 2 għandha tkun ipprojbita.

2. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ddeżinjati, elenkati fl-Anness I, għandhom:
  - (a) jirrappurtaw qabel ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sitt gimgħat wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament*] jew fi żmien sitt gimgħat mid-data tal-elencar fl-Anness I, skont liema jiġi l-aħħar, fondi jew riżorsi ekonomiċi fil-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru li jappartjenu, huma l-proprjetà, jinżammu jew huma kkontrollati minnhom, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn jinsabu daww il-fondi jew riżorsi ekonomiċi; u
  - (b) jikkooperaw mal-awtorità kompetenti biex tali informazzjoni tiġi vverifikata b'kull mod.
3. In-nuqqas ta' konformità mal-paragrafu 2 għandu jitqies bħala parteċipazzjoni, kif imsemmi fil-paragrafu 1, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-miżuri msemmija fl-Artikolu 2.
4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni fi żmien gimgħatejn bl-informazzjoni li jkun irċieva skont il-paragrafu 2(a).
5. L-obbligu fil-paragrafu 2(a) ma għandux japplika sal-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi li jinsabu fi Stat Membru li kien stabbilixxa obbligu ta' rapportar simili skont il-liġi nazzjonali qabel [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament*].

6. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuza biss għall-finijiet li għalihom tkun inġatata jew għet riċevuta.
7. Kwalunkwe pproċessar ta' data personali għandu jitwettaq f'konformità ma' dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) 2016/679 u r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u safejn ikun neċessarju biss għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.”.

## *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

---